

Pro

Chapter 11

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

מֵאֲזַנִּי מְרָמָה תּוֹעֵבֶת יְהוָה וְאֶבֶן שְׁלֵמָה רְצוֹנוֹ: 1
favore-suo pieno e-pietra l'Eterno abominazione inganno balances-di
[H7522](#) [H8003](#) [H0068](#) [H3068](#) [H8441](#) [H4820](#) [H3976](#)

La bilancia falsa è un abominio per l'Eterno, ma il peso giusto gli è grato.

בָּא-זָרוֹן וַיָּבֵא קָלוֹן וְאֶת-צְנוּעִים חֵכְמָה: 2
sapienza il-humble e-con vergogna e-venire pride venire
[H2451](#) [H0854](#) [H7036](#) [H0935](#) [H2087](#) [H0935](#)

Venuta la superbia, viene anche l'ignominia; ma la sapienza è con gli umili.

תְּמִתַּ יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל תְּנַחֵם בּוֹנֵדִים וְסִלְף וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל: 3
destroys-oro-oro e-[ketiv]-oro tradire e-ma-il-crookedness-di guidare-oro retto integrità
[H7703](#) [H7701](#) [H0898](#) [H5558](#) [H5148](#) [H3477](#) [H8538](#)

L'integrità degli uomini retti li guida, ma la perversità dei perfidi è la loro rovina.

לֹא-יֹעִיל הוֹן בְּיוֹם עֶבְרָה וְצַדִּיקָה תַצִּיל מִמּוֹת: 4
da-morte salvare e-giustizia wrath in-giorno ricchezza giovare non
[H4194](#) [H5337](#) [H6666](#) [H5678](#) [H3117](#) [H1952](#) [H3276](#) [H3808](#)

Le ricchezze non servono a nulla nel giorno dell'ira, ma la giustizia salva da morte.

צְדִיקַת תְּמִים תִּישֵׁר דְרָכּוֹ וְיִפֹּל רָשָׁע: 5
malvagio cadere e-in-ma-da-suo-wickedness-suo via-suo raddrizzare perfetto giustizia
[H7563](#) [H5307](#) [H7564](#) [H1870](#) [H3474](#) [H8549](#) [H6666](#)

La giustizia dell'uomo integro gli appiana la via, ma l'empio cade per la sua empietà.

צְדִיקַת יִשְׂרָאֵל תַצִּילֵם וּבְהוֹת בּוֹנֵדִים יִלְכְּדוּ: 6
catturare tradire e-in-rovina salvare-oro retto giustizia
[H3920](#) [H0898](#) [H1942](#) [H5337](#) [H3477](#) [H6666](#)

La giustizia degli uomini retti li libera, ma i perfidi restan presi nella loro propria malizia.

בְּמוֹת אָדָם רָשָׁע תִּישֵׁר תְּמִים וְתוֹחֶלֶת אֲבָרָה: 7
perire iniquità e-e-il-expectation-di speranza perire malvagio uomo in-morte
[H0006](#) [H0205](#) [H8431](#) [H0006](#) [H7563](#) [H0120](#) [H4194](#)

Quando un empio muore, la sua speranza perisce, e l'aspettazione degli iniqui è annientata.

צְדִיק נֶחְלָץ מִצָּרָה וַיָּבֵא רָשָׁע תַחְתּוֹ: 8
sotto-suo malvagio e-venire salvare da-angoscia giusto
[H8478](#) [H7563](#) [H0935](#) [H6662](#)

Il giusto è tratto fuor dalla distretta, e l'empio ne prende il posto.

בִּפֶּה יִחַלְצוּ צְדִיקִים וְיִבְרַעַת רָעָהּ וְיִשְׁתַּת וְיִחַלְצוּ: 9
salvare giusto e-in-conoscenza prossimo-suo distruggere ipocrita in-bocca
[H6662](#) [H1847](#) [H7453](#) [H7843](#) [H2611](#) [H6310](#)

Con la sua bocca l'ipocrita rovina il suo prossimo, ma i giusti sono liberati dalla loro perspicacia.

10
 בָּטוּב וְצַדִּיקִים תִּעְלֶזְן קְרִיָה וּבְאֵבֶר רְשָׁעִים רְנָה:
 in-quando-esso-goes-well-con giusto rejoices città e-in-perire malvagio là-è-jubilation
[H2898](#) [H6662](#) [H5970](#) [H7151](#) [H0006](#) [H7563](#) [H7440](#)

Quando i giusti prosperano, la città gioisce; ma quando periscono gli empì son gridi di giubilo.

11
 בְּבִרְכַּת יִשְׂרָאֵל תִּרְוֶם קָרַת וּבִפִּי רְשָׁעִים תִּהְרָס:
 in-benedizione innalzare città e-in-bocca malvagio esso-è-overthrown
[H1293](#) [H3477](#) [H7176](#) [H6310](#) [H7563](#) [H2040](#)

Per la benedizione degli uomini retti la città è esaltata, ma è sovvertita dalla bocca degli empì.

12
 בָּזָר לְרַעְהוּ חָסֵר-לֵב וְאִישׁ תְּבוּנוֹת יִחְרִישׁ:
 disprezzare per-prossimo-suo mancante cuore e-uomo intendimento tacere
[H0936](#) [H7453](#) [H2638](#) [H0376](#) [H8394](#)

Chi sprezza il prossimo è privo di senno, ma l'uomo accorto tace.

13
 הוֹלֵךְ רָכִיל מְנַלְה-סוֹד וְנֶאֱמַן-רוּחַ מְכַסֶּה דְבָר:
 camminare as-un-slanderer rivelare consiglio-segreto e-credere spirito coprire parola
[H1980](#) [H7400](#) [H1540](#) [H5475](#) [H0539](#) [H7307](#) [H3680](#) [H1697](#)

Chi va parlando svela i segreti, ma chi ha lo spirito leale tien celata la cosa.

14
 בְּאֵין תְּחִבְלוֹת יִפֹּל-עַם וְחִשׁוּעָה בְּרַב יוֹעֵץ:
 in-non-c'è guidance cadere popolo e-ma-salvation in-abbondanza consigliere
[H0369](#) [H8458](#) [H5307](#) [H8668](#) [H7230](#) [H3289](#)

Quando manca una savia direzione il popolo cade; nel gran numero de' consiglieri sta la salvezza.

15
 רָע-יָרוּעַ כִּי-עָרַב וְזָר וְשָׂא תִקְעִים בּוֹטָח:
 male fare-il-male che farsi-garante straniero e-odiare striking-hands confidare
[H6148](#) [H8130](#) [H8628](#) [H0982](#)

Chi si fa mallevadore d'un altro ne soffre danno, ma chi odia la mallevadoria è sicuro.

16
 אֵשֶׁת-חַן תִּתְמַךְ כְּבוֹד וְעֲרִיצִים יִתְמַכּוּ-עֶשֶׂר:
 donna grazia sostenere gloria e-e-ruthless-uomini sostenere ricchezze
[H0802](#) [H2580](#) [H8551](#) [H3519](#) [H6184](#) [H8551](#) [H6239](#)

La donna graziosa ottiene la gloria, e gli uomini forti ottengon la ricchezza.

17
 גִּמְלָה גִּפְשׁוֹ אִישׁ חֶסֶד וְעֵבֶר שְׂאָרוֹ אֲכֹרֵי:
 ricompensare anima-suo uomo benignità e-ma-egli-chi-troubles suo-own-carne-suo è-cruel
[H1580](#) [H5315](#) [H0376](#) [H5916](#) [H7607](#) [H0394](#)

L'uomo benigno fa del bene a se stesso, ma il crudele tortura la sua propria carne.

18
 רְשָׁעַ עֹשֶׂה פְּעֻלַּת-שָׁקֶר וְזָרַע צְדָקָה שָׂכָר אֱמֶת:
 malvagio fare wages-di menzogna e-seminare giustizia un-reward verità
[H7563](#) [H6468](#) [H8267](#) [H2232](#) [H6666](#) [H7938](#) [H0571](#)

L'empio fa un'opera fallace, ma chi semina giustizia ha una ricompensa sicura.

19
 כִּן-צְדָקָה לְחַיִּים וּמְרַדֵּף רָעָה לְמוֹתוֹ:
 così giustizia per-vita e-inseguire calamità per-morte-suo
[H6666](#) [H7291](#) [H4194](#)

Così la giustizia mena alla vita, ma chi va dietro al male s'incammina alla morte.

20
 תוֹעֵבַת יְהוָה עֲקָשִׁי-לֵב וְרִצּוֹנוֹ תְּמִימִי דָרֶךְ:
 abominazione l'Eterno sono-il-crooked-di cuore e-favore-suo perfetto via
[H8441](#) [H3068](#) [H6141](#) [H7522](#) [H8549](#) [H1870](#)

I perversi di cuore sono un abominio per l'Eterno, ma gl'integri nella loro condotta gli sono graditi.

נְמַלֵּט:	צְדִיקִים	וְרַע	רָע	יְנֻקָּה	לֹא-	לְיָד	יָד	21
scappare	giusto	e-seme	male	essere-innocente	non	per-mano	mano	
H4422	H6662	H2233		H5352	H3808	H3027	H3027	

No, certo, il malvagio non rimarrà impunito, ma la progenie dei giusti scamperà.

טָעָם:	וְסָרַת	יְפָה	אִשָּׁה	חֲזִיר	בְּאַף	זָהָב	גָּוֶם	22
discretion	e-allontanarsi	bella	donna	un-pig	in-ira	oro	un-ring-di	
H2940	H5493	H3303	H0802	H2386	H0639	H2091	H5141	

Una donna bella, ma senza giudizio, è un anello d'oro nel grifo d'un porco.

עֲבָרָה:	רְשָׁעִים	תְּקוּתָה	טוֹב	אֲדָ-	צְדִיקִים	תַּאֲוַת	23
è-wrath	malvagio	speranza	bene	certamente	giusto	desiderio	
H5678	H7563			H0389	H6662	H8378	

Il desiderio dei giusti è il bene soltanto, ma la prospettiva degli empi e l'ira.

אֲדָ-	מִיִּשְׁרָ	וְחִוְשָׁה	עוֹד	וְנוֹסֶף	מִפְזֹר	יֵשׁ	24
certamente	da-rettitudine	e-trattenere	ancora	e-aggiungere	one-chi-scatters	c'è	
H0389	H3476	H2820	H5750	H3254	H6340	H3426	

לְמַחְסוֹר:
per-povertà
[H4270](#)

C'è chi spande liberalmente e diventa più ricco, e c'è chi risparmia più del dovere e non fa che impoverire.

הוּא	גַּם-	וְמִרְוָה	תִּדְשֵׁן	בְּרִכָּה	נַפְשׁ-	25
quello	anche	e-e-egli-chi-waters	will-essere-enriched	benedizione	anima	
H1931	H1571	H7301	H1878	H1293	H5315	

יִרְאָ:
will-essere-watered

L'anima benefica sarà nell'abbondanza, e chi annaffia sarà egli pure annaffiato.

מִשְׁבִּיר:	לְרֹאשׁ	וּבְרִכָּה	לְאֵוִם	יִקְבְּהוּ	בֶרֶךְ	מִנְעַ	26
lui-chi-sells	per-capo	e-benedizione	il-people	maledire-suo	grain	impedire	
H7666		H1293	H3816			H4513	

Chi detiene il grano è maledetto dal popolo, ma la benedizione è sul capo di chi lo vende.

תְּבוֹאֲנוּ:	רָעָה	וְדֹרֵשׁ	רְצוֹן	יִבְקֹשׁ	טוֹב	שָׁחַר	27
venire	calamità	e-ma-egli-chi-searches-per	favore	cercare	bene	cercare-di-buon'ora	
H0935		H1875	H7522	H1245		H7836	

Chi procaccia il bene s'attira benevolenza, ma chi cerca il male, male gl'incoglierà.

יִפְרָחוּ:	צְדִיקִים	יְכַעֲלָה	יִפֹּל	הוּא	בְּעֶשְׂרוֹ	בוֹטָחַ	28
will-flourish	giusto	e-come-il-ma-like-un-leaf	cadere	quello	in-ricchezze-suo	confidare	
	H6662	H5929	H5307	H1931	H6239	H0982	

Chi confida nelle sue ricchezze cadrà, ma i giusti rinverdiranno a guisa di fronde.

לֵב:	לְחֶכֶם-	אֵוִיל	וְעֶבֶד	רוּחַ	יִנְחַל-	בֵּיתוֹ	עוֹכֵר	29
cuore	al-saggio	stolto	e-servo	spirito	ereditare	casa-suo	egli-chi-troubles	
	H2450	H0191	H5650	H7307	H5157		H5916	

Chi getta lo scampiglio in casa sua erediterà vento, e lo stolto sarà lo schiavo di chi ha il cuor savio.

פְּרִי־ 30
צְדִיק 30
עֵץ 30
חַיִּים 30
וְלָקַח 30
נַפְשׁוֹת 30
חָכָם 30
frutto
giusto
albero
vita
e-prendere
anima
saggio
[H6529](#)
[H6662](#)
[H6086](#)
[H3947](#)
[H5315](#)
[H2450](#)

| Il frutto del giusto è un albero di vita, e il savio fa conquista d'anime.

תֵּן 31
צְדִיק 31
בְּאֶרֶץ 31
וְשָׁלַם 31
אֵף 31
כִּי־ 31
רָשָׁע 31
וְחֹטֵא׃ 31
ecco
giusto
nel-terra
ripagare
anche
che
malvagio
e-peccare
[H2005](#)
[H6662](#)
[H0776](#)
[H0637](#)
[H7563](#)
[H2398](#)

| Ecco, il giusto riceve la sua retribuzione sulla terra, quanto più l'empio e il peccatore!